

C I T T A' D I M O L F E T T A

PROVINCIA DI BARI

SETTORE SOCIALITA'

Iscritta al n. 6 Registro Determinazioni in data 13/01/2006

OGGETTO: "Integrazione multi-etnica" – conferma incarichi a due mediatori culturali – periodo gennaio/giugno 2006.

COPIA DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE

IL DIRIGENTE

Sottoscritto Rag. Gaetano Caputi, Capo Settore Socialità del Comune di Molfetta, in virtù del T.U.EE.LL. n.267 del 18.8.2000;

PREMESSO CHE:

- Il Settore Socialità, ha attivato da anni un progetto di "Integrazione multietnica" consistente in attività di sostegno linguistico ai bambini albanesi nella scuola dell'obbligo, in uno sportello informativo l' "Informamondo" ed in un'altra serie di iniziative;
- La riuscita del progetto ha indotto l'Amministrazione Comunale a proseguire le attività intraprese;
- Per l'esecuzione del progetto ci si è avvalsi di mediatori culturali individuati nei cittadini stranieri Sigg.ri G. M., B. A.;

TUTTO CIO' PREMESSO:

- Vista l'esperienza acquisita dai predetti mediatori culturali;
- Ritenuto dover confermare la collaborazione con i citati mediatori culturali;
- Visti gli schemi dei contratti di collaborazione che esplicitano dettagliatamente i compiti da affidare agli stessi, nei testi allegati al presente provvedimento, quale parte integrante e sostanziale;
- Accertato che il compenso mensile è fissato per la Sig.ra G. M. in € 800,00=, al lordo delle ritenute di legge, e per il Sig. B. A. in € 800,00=, al lordo delle ritenute di legge, oltre ad €175,00=, pro capite, per gli oneri previdenziali a carico dell'Ente, riferiti ad un singolo mese;
- Vista la Del. G.C.n.51 del 27/02/2003;
- visto lo Statuto Comunale;
- visto il T.U.EE.LL. n.267 del 18.8.2000;
- accertata la competenza all'adozione del presente provvedimento ai sensi dell'art.107 del T.U.EE.LL. n.267/2000;
- acquisito il parere favorevole del Capo Settore Economico Finanziario ai sensi dell'art.49 del T.U.EE.LL. n.267/2000;

D E T E R M I N A

1. Confermare per l'anno 2006 le attività di sostegno scolastico e di sportello "informamondo";
2. Confermare l'affidamento dei servizi, così come specificati negli allegati contratti, ai cittadini stranieri Sigg.ri G. M. e B. A., vista l'esperienza acquisita nell'espletamento degli stessi.
3. Approvare gli schemi dei contratti che esplicitano dettagliatamente i compiti da affidare ai Sigg.ri G. M., B. A., nei testi allegati al presente provvedimento quale parte integrante e sostanziale.
4. Stabilire il compenso mensile di €800,00=, al lordo delle ritenute di legge, per la Sig.ra G. M., oltre ad Euro 175,00= per gli oneri previdenziali riflessi a carico del Comune di Molfetta.
5. Stabilire il compenso mensile di €800,00= al lordo delle ritenute di legge, per il Sig. B. A., oltre ad Euro 175,00= per gli oneri previdenziali a carico del Comune di Molfetta.
6. Impegnare la somma complessiva di €11.700,00=, per i compensi dei due mediatori, e per gli oneri previdenziali a carico dell'Ente, per il periodo Gennaio - Giugno 2006 nel seguente modo:
 - € 9.600,00= Cap.17671 "Compensi per collaboratori (mediatori culturali)";
 - € 1.250,00= Cap.17672 "Oneri su compensi mediatori culturali";
 - € 850,00= Cap.17673 "IRAP su compensi mediatori culturali";
7. Dare atto che, ai sensi e per gli effetti dell'art.151 del T.U.EE.LL. n. 267/2000, il presente atto diverrà esecutivo dopo l'apposizione del visto di regolarità contabile attestante la copertura finanziaria;
8. Dare atto che trattasi di spesa non frazionabile e pertanto non soggetto alla limitazione di 1/12 dell'intervento di spesa del bilancio 2005 ai sensi dell'art.163 del T.U.EE.LL.
9. Dare atto che per il periodo Luglio - Dicembre 2006 si provvederà con successivo e separato atto, e dopo la definitiva approvazione del bilancio 2006 ed all'effettiva disponibilità di fondi;
10. Trasmettere copia della presente al Sig. Sindaco, al Sig. Direttore Generale, al Capo Settore Economico Finanziario ed all'Ufficio Socialità, per quanto di rispettiva competenza.

COLLABORAZIONE COORDINATA E CONTINUATIVA

Tra

Comune di Molfetta - nella persona del Dirigente Settore Socialità Rag. Gaetano Caputi

Sig. B. A. – operatore sportello informativo, madrelingua albanese, nato a Shkoder (Albania) il 29.06.64, residente in Bisceglie, C.F.n.BHRGRN64H29Z100X.

Oggetto: incarico di operatore Sportello informativo.

L'anno duemilasei, il giorno_____ del mese di Gennaio, presso il Comune di Molfetta, sono presenti le parti come sopra costituite, tra le quali

SI PREMETTE

L'Amministrazione Comunale di Molfetta – Settore Socialità ha attivato, nei precedenti anni, un progetto di integrazione multi-etnica con sostegno linguistico ai bambini albanesi nella scuola dell'obbligo, uno sportello informativo "l'Informamondo" e varie attività laboratoriali inter – etniche giusta del.G.C.n.51 del 27/02/2003.

Considerata la perfetta riuscita dello stesso progetto nel raggiungimento degli obiettivi;

Considerando la necessità di proseguire l'attività intrapresa il Settore Socialità, nella persona del suo Dirigente, preso atto dell'esperienza e della buona conoscenza della lingua italiana del Sig. B. A., in attuazione delle finalità del suddetto progetto, intende avvalersi della collaborazione dello stesso in qualità di operatore di sportello, stipulando un contratto di collaborazione coordinata e continuativa, per il periodo Gennaio - Giugno 2006, regolato dalle seguenti condizioni:

Il Sig. B. A. si obbliga a compiere con il lavoro prevalentemente proprio, senza vincolo di subordinazione, in favore del Comune di Molfetta – nella persona del Dirigente Settore Socialità, il seguente servizio:

Attività di Sportello informativo sull'integrazione multi-etnica con particolare riguardo a:

a) **Censimento albanesi** mediante la realizzazione di una scheda di rilevazione che indichi:

1. Numero delle persone singole con generalità e professione;
2. numero nuclei familiari con indicazione dei relativi membri, loro generalità e professione;
3. qualifica professionale e titolo di studio;
4. tipologia dei bisogni di ciascuno, sia singolo sia inserito in un nucleo;
5. livello di conoscenza della lingua italiana;
6. status di regolarità e/o di clandestinità;
7. situazione abitativa;

b) **reperimento famiglie** disponibili all'accoglienza dei minori albanesi attualmente, e/o in seguito, inseriti in comunità;

c) rilascio **informazioni** su:

- assistenza sanitaria;
- permessi di soggiorno;
- diritti.

La suddetta attività avrà la durata di 6 mesi e, precisamente, dal 02 gennaio al 30 giugno 2006, ed impegnerà il Sig. B. A. per complessive 18 ore settimanali presso lo sportello informativo.

Egli dovrà fornire dettagliata relazione mensile sulle attività svolte e sulle presenze allo sportello informativo.

Le modalità organizzative del servizio saranno comunicate direttamente all'interessato, secondo le direttive assessorili.

Il corrispettivo pattuito ed accettato dalle parti per tale prestazione è di € 800,00= (lorde) da pagarsi a fine mese, somma comprensiva delle ritenute di legge a carico del lavoratore. All'uopo l'ufficio Ragioneria dell'Ente emetterà mandati di pagamento in Suo favore.

Qualora l'Ente accerti che l'esecuzione del presente incarico non procede secondo le condizioni stabilite e che le prestazioni vengono effettuate con negligenza ed imperizia l'incarico s'intenderà senz'altro risolto di diritto, ai sensi e per gli effetti dell'art.1456 C.C.

Il Sig. B. A. sarà tenuto ad osservare rigorosamente le regole del segreto a proposito di fatti, informazioni, conoscenze o altro di cui avrà comunicazione o prenderà conoscenza nello svolgimento dell'incarico in oggetto. Tali informazioni non potranno in nessun modo essere cedute a terzi.

La presente clausola riveste per l'Ente carattere essenziale e la sua violazione potrà dare luogo alla risoluzione di diritto dell'incarico ai sensi e per gli effetti dell'art.1456 C.C.

Il Sig. B. A. autorizza, ai sensi del D.Lgs.n196/2003, Codice in materia di protezione dei dati personali, l'Ente ad utilizzare i Suoi dati personali esclusivamente per consentire il regolare svolgimento dell'incarico, il pagamento dei bonifici bancari, le denunce fiscali e previdenziali. Resta inteso che l'Ente si impegna a non cedere a terzi informazioni o dati che lo riguardano, se non per i fini precedentemente descritti.

Per tutto quanto non espressamente previsto si rinvia al codice civile.

Per qualsiasi controversia che dovesse eventualmente insorgere, concernente l'interpretazione e/o l'esecuzione del presente incarico, che non potesse essere risolta in via amichevole, sarà competente in via esclusiva il Foro di Trani.

Letto, approvato e sottoscritto:

Il Dirigente Settore Socialità e Servizi Educativi

L'operatore

Molfetta , li

COLLABORAZIONE COORDINATA E CONTINUATIVA

Tra

Comune di Molfetta- nella persona del Dirigente Settore Socialità Rag. Gaetano Caputi Sig.ra G. M. – mediatore culturale, madrelingua albanese, nata a Kruje (Albania) il 04.04.70, residente in Molfetta, C.F.n.GJNMRT70D44Z100Q

Oggetto: incarico di mediatrice culturale per attività di sostegno didattico a minori albanesi presenti nella scuola dell'obbligo..

L'anno duemilasei, il giorno ____ del mese di gennaio, presso il Comune di Molfetta, sono presenti le parti come sopra costituite, tra le quali

SI PREMETTE

L'Amministrazione Comunale di Molfetta – Settore Socialità ha attivato un progetto di integrazione multietnica con sostegno linguistico ai bambini albanesi nella scuola dell'obbligo, uno sportello informativo "l'Informamondo" e varie attività laboratoriali inter- etniche, giusta del.G.C.n.51 del 27/02/2003.

Considerata la perfetta riuscita delle attività, il Settore Socialità, nella persona del suo Dirigente, preso atto dell'esperienza della Sig.ra G. M.nell'espletamento del servizio e della Sua buona conoscenza della lingua italiana, intende avvalersi della Sua collaborazione in qualità di mediatrice culturale per realizzare il sostegno scolastico ai minori albanesi presenti nella scuola dell'obbligo, stipulando un contratto di collaborazione coordinata e continuativa, per il periodo gennaio-giugno 2006, regolato dalle seguenti condizioni:

La Sig.ra G. M.si obbliga a compiere con il lavoro prevalentemente proprio, senza vincolo di subordinazione, in favore del Comune di Molfetta – nella persona del Dirigente settore Socialità committente, il seguente servizio:

Inserimento dei bambini extracomunitari, in particolare albanesi, con:

- istituzione di percorsi formativi rinforzati;
- interventi di stimolo - rinforzo tramite l'individuazione didattica;
- attività ludico - ricreativa.

La suddetta attività avrà la durata di sei mesi, dal 02 gennaio al 30 giugno '06, ed impegnerà la Sig.ra G. M.per complessive 18 ore settimanali; si precisa che per l'esercizio della sua attività la Sig.ra G. M.seguirà il calendario scolastico, prestando servizio dalle 9,00 alle alle 12,00, dal lunedì al sabato, senza alcun obbligo di recupero per le ore previste nei giorni festivi e/o nei periodi di sospensione delle attività didattiche.

Il corrispettivo pattuito ed accettato dalle parti per tale prestazione è di Euro 800,00= (al lordo) da pagarsi a fine mese, somma comprensiva delle ritenute di legge a carico del lavoratore. All'uopo l'ufficio ragioneria dell'Ente emetterà mandati di pagamento in Suo favore.

Qualora l'Ente accerti che l'esecuzione del presente incarico non procede secondo le condizioni stabilite e che le prestazioni vengono effettuate con negligenza ed imperizia l'incarico s'intenderà senz'altro risolto di diritto, ai sensi e per gli effetti dell'art.1456 C.C.

La Sig.ra G. M.sarà tenuta ad osservare rigorosamente le regole del segreto a proposito di fatti, informazioni, conoscenze o altro di cui avrà comunicazione o prenderà conoscenza nello svolgimento dell'incarico in oggetto. Tali informazioni non potranno in nessun modo essere cedute a terzi.

La presente clausola riveste per l'Ente carattere essenziale e la sua violazione potrà dare luogo alla risoluzione di diritto dell'incarico ai sensi e per gli effetti dell'art.1456 C.C.

La Sig.ra G. M. dovrà, inoltre, fornire dettagliata relazione mensile sulle attività svolte e sui singoli casi seguiti.

La Sig.ra G. M.autorizza, ai sensi del D.Lgs.n.196/2003, Codice in materia di protezione dei dati personali, l'Ente ad utilizzare i Suoi dati personali esclusivamente per consentire il regolare svolgimento dell'incarico, il pagamento dei bonifici bancari, le

denunce fiscali e previdenziali. Resta inteso che l'Ente si impegna a non cedere a terzi informazioni o dati che La riguardano, se non per i fini precedentemente descritti.

Per tutto quanto non espressamente previsto si rinvia al codice civile.

Per qualsiasi controversia che dovesse eventualmente insorgere, concernente l'interpretazione e/o l'esecuzione del presente incarico, che non potesse essere risolta in via amichevole, sarà competente in via esclusiva il Foro di Trani.

Letto, approvato e sottoscritto:

Il Dirigente Settore Socialità e Servizi Educativi

La mediatrice culturale

Molfetta, li

IL DIRIGENTE
Gaetano Caputi

P U B B L I C A Z I O N E
IN PUBBLICAZIONE ALL'ALBO PRETORIO DI MOLFETTA PER 15 GIORNI
CONSECUTIVI DAL 02/03/2006 AL 17/03/2006

IL SEGRETARIO GENERALE f.f.
